

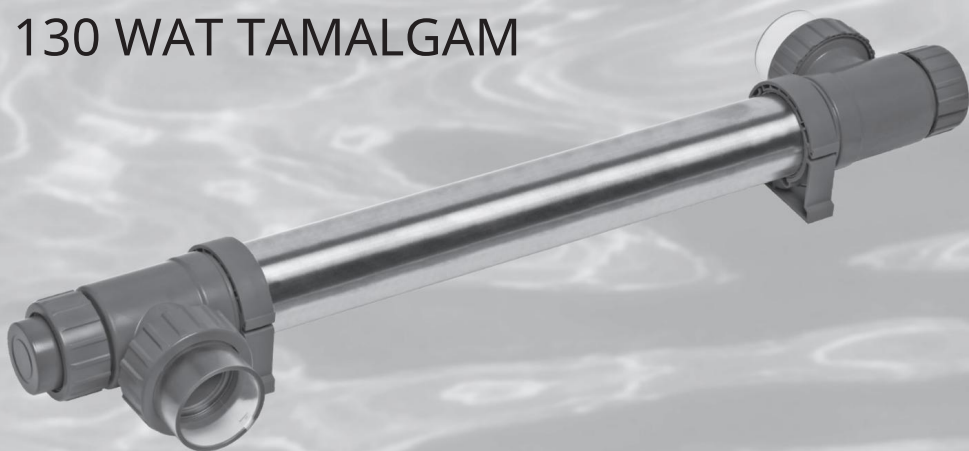


UV-C és medence felszerelés

TECH UV-C

www.bluelagoonuvc.com

16 WAT T
40 W T
75 WAT T
130 WAT TAMALGAM



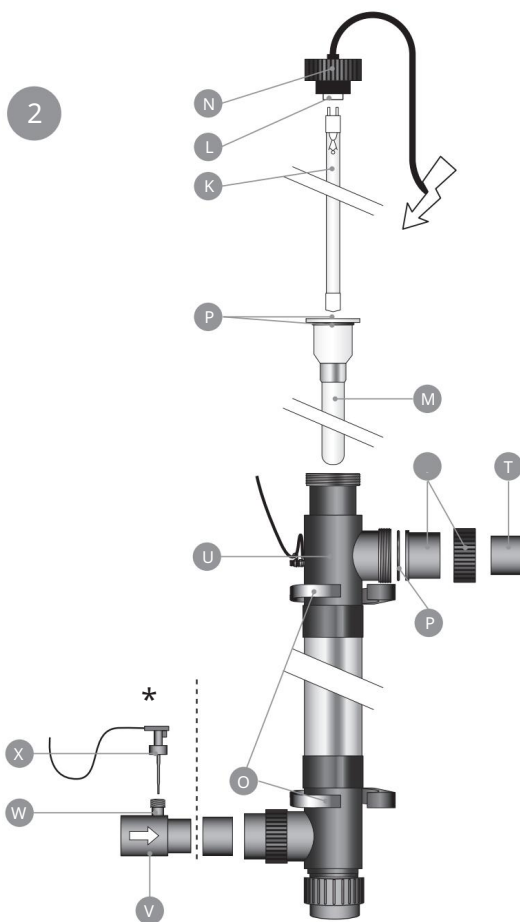
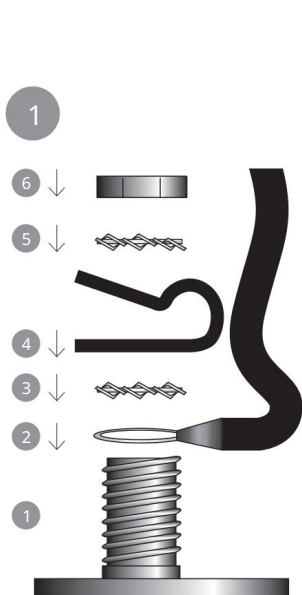
TAGJA:

 Sinvest Group BV



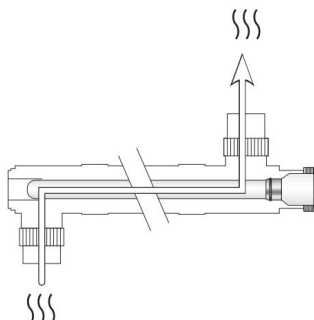
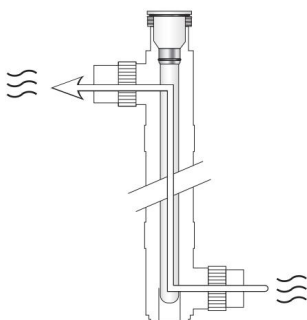
MANUAL BLUE LAGOON TECH UV-C

BLUE LAGOON TECH UV-C EN	6-8
BLUE LAGOON TECH UV-C DE	9-11
BLUE LAGOON TECH UV-C FR	12-14
BLUE LAGOON TECH UV-C NL	15-17
BLUE LAGOON TECH UV-C ES	18-20
BLUE LAGOON TECH UV-C PT	21-23
BLUE LAGOON TECH UV-C RU	24-26

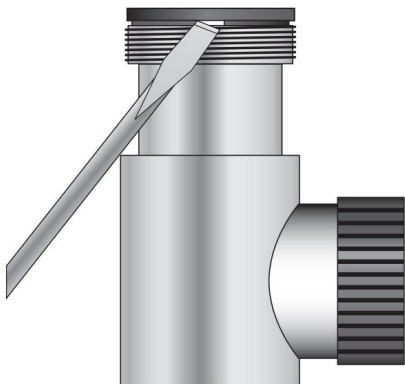


* Áramláskapcsoló. Csak TECH UV-C 130W-hoz.

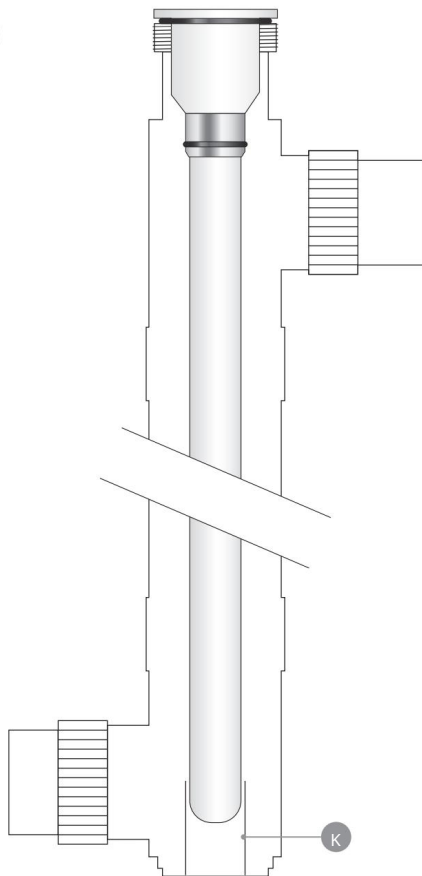
LEHETSÉGES TELEPÍTÉS ÉS ÁRAMLÁSI IRÁNY:



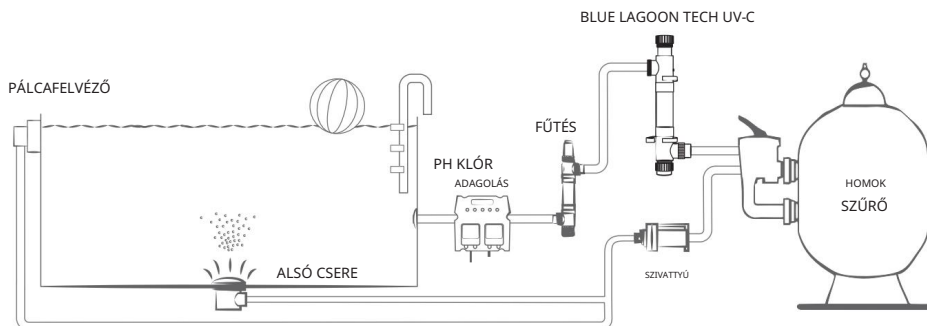
3



4



LEHETSÉGES TELEPÍTÉS



MŰSZAKI ADATOK TECH 16W		TECH 40W	TECH 75W	TECH 130W
Lámpa Tech UV-C	16 Watt	40 Watt	75 Watt	130 watt amalgám
Az úszómedence tartalma (l)	15 000	40 000 l	75 000 l	130.000 l
Ajánlott áramlás	1 5 000 l/h	11 000 l/h	16 000 l/h	22.000 l/h
Max. nyomás	h 2 bar	2 bar	2 bar	2 bar
Max. hőmérséklet	40°C	40°C	40°C	40°C
Min. hőmérséklet	1°C	1°C	1°C	1°C
Csatlakozás mérete	Ø63 mm/Ø50 mm 1½" fem. thr.	Ø63 mm/Ø50 mm 1½" fem. thr.	Ø63 mm/Ø50 mm 1½" fem. thr.	Ø63 mm/Ø50 mm 1½" fem. thr.
A készülék hossza	56 cm	100 cm	100 cm	100 cm

TECH UV-C RENDSZERTÍPUSOK

Cikkszám: BE02162 Blue Lagoon Tech UV-C 16 Watt (230V; 50/60Hz)
 Cikkszám: BE02402 Blue Lagoon Tech UV-C 40 Watt (230V; 50/60Hz)
 Cikkszám: BE02752 Blue Lagoon Tech UV-C 75 Watt (230V; 50/60Hz)
 Cikkszám: BE03132 Blue Lagoon Tech UV-C 130 Watt (230V; 50/60Hz)

CSERÉLÁMPÁK

Cikkszám: F980065 Lámpa 16 Watt
 Cikkszám: F980002 Lámpa 40 Watt
 Cikkszám: F980004 Lámpa 75 Watt
 Cikkszám: E800904 Lámpa 130 Watt Amalgám

BLUE LAGOON TECH UV-C



Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót a készülék üzembe helyezése előtt.

HU

HOGYAN MŰKÖDIK

A reaktor belsejében egy UV-C lámpa 253,7 nm hullámhosszú sugárzást bocsát ki. Az ilyen típusú sugárzás elpusztítja a baktériumokat, vírusokat, algákat és gombákat (pl. Legionella és Cryptosporidium). Az UV-C egység tiszta, friss, tiszta vizet termel hatékonyan, környezetbarát módon. A vizet egy szivattyú táplálja az UV-C készüléken keresztül. Az UV-C sugárzás semlegesíti a baktériumokat, vírusokat és más mikroorganizmusokat, és megakadályozza azok szaporodását. A lebegő algákat is elpusztítja ez a sugárzás, ami nagymértékben javítja a víz tisztaságát. Az UV-C egység elektronikus előtéttel van felszerelve. Ez az előtét biztosítja a lámpa optimális teljesítményét.

Ezenkívül a rozsdamentes acél reaktor visszaveri az UV-C sugárzást, ami akár 35%-kal növeli a hatékonyságot.

Az UV-C egységnek köszönhetően a víz hatékonyan és biztonságosan fertőtleníthető, kiváló vízminőséget biztosítva Önnek. Az UV-C túladagolása nem lehetséges.

FÖLDELÉS TELEPÍTÉSE (1. RÁJZ)

1. Mielőtt a műanyag feszültségmentesítőt (4) felszerelné a földelőcsavarra (1), először húzza át a kábelt (2) a feszültségmentesítő (4). Helyezze a feszültségmentesítőt (4) körülbelül 10 cm-re a földelőkábel fülétől (2).
2. Helyezze a kábel szemét (2) a házhoz rögzített földelőcsavar fölé.
3. Ezután helyezzen be egy fogazott alátétet (3).
4. Rögzítse a feszültségmentesítőt (4), hogy Ø5 cm-es hurkot hozzon létre.
5. Végül helyezze a második fogazott biztosító alátétet (5) és az ellenanyát (6) a földelőcsavarra.
6. Miután az alkatrészeket a megfelelő sorrendben felhelyezték a földelőcsavarra, meg lehet húzni egy 8 mm-es villáskulcs vagy villáskulcs.

FIGYELMEZTETÉS:



Mindig ügyeljen a megfelelő földelésre. Ha kétségei vannak a földeléssel vagy általában az elektromos bekötéssel kapcsolatban, mindig forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. A nem megfelelő földelés veszélyes lehet és/vagy a rozsdamentes acél vagy alumínium reaktorok korróziójához vezethet.



Ügyeljen arra, hogy a reaktor mindig földelve legyen.

A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE (2. ÁBRA)

Döntse el, hová szeretné felszerelni az eszközt. Soha ne szerelje be az UV-C egységet a pH-szabályozó, klóraddagoló vagy sóelektrolízis rendszer után az úszómedencébe. A készülék felszerelésének legjobb helye közvetlenül a szűrő után van. Lásd a kapcsolási rajzot a kezelési útmutatóban. Győződjön meg arról, hogy a lámpa bekapcsolt állapotában mindig víz folyik át a készüléken. Soha ne helyezze a készüléket közvetlen napfényre.

A készüléket száraz, jól szellőző helyre telepítse. A készülék vízszintesen vagy függőlegesen is felszerelhető, feltéve, hogy a víz áramlása alulról felfelé halad (lásd a használati útmutató elején található vázlatos ábrát), a lámpacsatlakozással ellentétes oldalon 30 cm-es szabad hely marad a későbbi karbantartás érdekében. A lámpacsatlakozás oldalán legalább egy méter szabad helyet kell hagyni a lámpa (K) későbbi kényelmes cseréje érdekében, anélkül, hogy a teljes készüléket le kellene választani.

VIGYÁZAT: Minden csatlakozást és tengelykapcsolót kézzel kell rögzíteni. Ne húzza meg őket szerszámmal.

Ellenkező esetben kár keletkezhet.

1. Csavarja le az anyát (N) a házról (U). Távolítsa el az UV-C lámpát (K) a mellékelt csőből (lásd csomagolás) és óvatosan csúsztassa a lámpát a kvarc hüvelybe (M). Helyezze a lámpát (K) az érintkezőcsapokkal a lámpaszerelevénybe (L), majd húzza meg az anyát (N) a házban (U).
2. Szerelje fel a mellékelt csőbilincseket (O). Ezután helyezze be az egységet a csőbilincsekbe. Húzza meg a három-
Az (I) darab tengelykapcsolót szilárdan rögzítse, miközben biztosítja a tömítőgyűrűk (P) helyes helyzetét mind a csatlakozásoknál, mind a kvarchüvelynél (lásd a 2. ábrát).
3. Szerelje fel az egységet az áramkörbe a háromrészes csatlakozóval (I) és az áramláskapcsoló ragasztócsatlakozójával (V *Csak amalgámhoz). A háromrészes tengelykapcsoló ragasztó csatlakozásai Ø63 mm vagy 2". Ha a csövek kisebbek, mint Ø63 mm vagy 2", használja a Ø63 x 50 mm (T) vagy 2" x 1,5" x 1" adaptert.
Ez beragasztható a háromrészes csatlakozóba (I) és az áramláskapcsoló ragasztócsatlakozójába (V *Csak amalgámhoz).
Az adapter (T) belsejében az egyik végén belső csavarmentek találhatók, ami lehetővé teszi egy tömlővég-adapter (nem tartozék) felszerelését tömítőgyűrűvel.
4. Dugja be az UV-C készülék csatlakozóját egy maradékáram által védett földelt fali aljzatba.
eszköz.
5. Nézzon át a készülék átlátszó részein, és győződjön meg arról, hogy a lámpa világít.
6. A készülék kikapcsol, ha lekapcsolják a tápfeszültséget.

*Csak amalgámhoz

7. Az áramláskapcsoló (V) ragasztócsatlakozóját a háromrészes tengelykapcsolón (I) úgy kell elhelyezni, hogy a csavarmentet (W) felfelé nézzen (lásd a 2. ábrát). A ragasztós tengelykapcsoló (V) egy háromrészes tengelykapcsolóra (I) ragasztható. Szerelje fel az elektromos részhez (S) rögzített áramláskapcsolót (X) közvetlenül a ragasztócsatlakozó (V) csavarmentére (U) (lásd a 2. ábrát). Ha az áramláskapcsolót másképp szerelik fel, a készülék nem fog működni.
Az áramláskapcsoló (X) tetején lévő nyílknak mindig a víz áramlási irányába kell mutatnia. Ha a vízáramlással ellentétes irányba mutat, az UV-C készülék kikapcsolt marad.
8. Ha nem folyik át víz a készüléken, az áramláskapcsoló automatikusan kikapcsolja az egységet.

BONTÁS/KARBANTARTÁS

A készülék karbantartása/szét szerelése közben mindig húzza ki a tápfeszültséget.

A készüléket évente legalább kétszer meg kell tisztítani. Ha jelentős mennyiségű alga szaporodik és/vagy vízkőlerakódás az egységben, a kvarc hüvelyt (M) meg kell tisztítani.

A speciális lámpát az üzemórászám letelte után ki kell cserélni. A belseje a

A reaktor puha kefével tisztítható.

1. Hagyja, hogy a víz kifolyjon a készülékből.
2. Csavarja le az anyát (N), és vegye le a lámpát (K) a szerelvényről (L). Távolítsa el a lámpát a kvarchüvelyből, és szükség esetén cserélje ki a speciális lámpát (K). Óvatosság javasolt, mivel ezek nagyon kényes részek.
3. Óvatosan távolítsa el a kvarc hüvelyt (M) (lásd a 3. ábrát). Soha ne használjon erőt! VIGYÁZAT: Mindig viselje védőkesztyűt és szemüveget.
4. Tisztítsa meg a kvarc hüvelyt megfelelő tisztítószerszel. Mindig használjon puha ruhát a hüvely és a elkerülje a karcolásokat.
5. Óvatosan helyezze vissza a lámpát a kvarchüvelybe, helyezze vissza az O-gyűrűt (T) a kvarchüvelyre, és csatlakoztassa a lámpát (K) a szerelvényhez (L). Csavarja vissza az anyát (N) a házra.

Ha a házat vagy az elektromos részt ki kell cserélni, először a földelést le kell választani a házról. Kérjük, olvassa el a Beszerelés és szét szerelés fejezetet, mielőtt új házat vagy elektromos részt telepítene. Ügyeljen arra, hogy a különböző különálló alkatrészeket mentse el a földcsatlakozáshoz. Ezeket nem szállítjuk új házzal vagy elektromos résszel. Ha kétségei vannak a csatlakozással kapcsolatban, forduljon szakképzett szerelőhöz.

A biztonsági előírásokat és a garancia feltételeit a VGE International BV általános UV-C
kézikönyvében találjuk



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem
Installieren des Geräts sorgfältig durch.

ARBEITSWEISE

In Diesem Reaktor wird durch die Hilfe einer UVC Lampe eine Strahlung mit einer Wellenlänge von 253,7 nm erzeugt. Diese Strahlung hat eine abtötende Wirkung auf Bakterien, Viren, Algen und Schimmel (ua Legionellen und Cryptosporidien). Die UVC Strahlung sorgt auf eine effiziente und umweltfreundliche Weise für sauberes, frisches und klares Wasser. Das Wasser wird mit Hilfe eine Pumpe durch das UVC Gerät geleitet. Die UVC Strahlung neutralisiert Bakterien, Viren und andere Mikro-Organismen und verhindert deren Vorpflanzung. Auch Schwebealgen werden durch diese Strahlung vernichtet, wodurch die Klarheit des Wassers stark verbessert wird. Die UVC Einheit ist mit einem elektronischen Trafo ausgestattet. Dieser Trafo sorgt für eine optimale Leistung der Lampe.

Außerdem sorgt das Edelstahlgehäuse für eine Reflektion der UVC Strahlung wodurch die Effektivität um 35% erhöht wird.

Dank dieses UVC Gerätes wird das Wasser auf eine effiziente und sichere Weise desinfiziert und eine ausgezeichnete Wasserqualität erreicht. Eine Überdosierung mit UVC ist nicht möglich.

TELEPÍTÉSI ERDUNG (ZEICHNUNG 1)

1. Bevor die Kunststoff-Zugentlastung (4) auf der Erdungsschraube (1) montiert wird, muss zuerst das Kabel (2) durch die Zugentlastung (4) geholt werden. Platzieren Sie die Zugentlastung (4) auf ungefähr 10 cm Abstand vom Auge (2) des Erdungskabels.
2. Platzieren Sie das Auge (2) des Kabels über der Erdungsschraube die auf dem Gehäuse befestigt ist.
3. Platzieren Sie dann den Zahnfederring (3).
4. Befestigen Sie die Zugentlastung (4) so, das eine Schlaufe von Ø 5 cm entsteht.
5. Platzieren Sie den letzten und zweiten Zahnfederring (5) und die Kontermutter (6) auf der Erdungsschraube.
6. Wenn die Teile in der in der korrekten Reihenfolge auf der Erdungsschraube platziert wurden, kann dies mit einem Ringschlüssel Nr. 8 festgezogen werden.

ACHTUNG:



Sorgen Sie immer für eine ordnungsgemäße Erdung. Bei Zweifeln an der korrekten Erdung des Gerätes oder der Elektroinstallation, wenden Sie sich bitte an einen Elektrofachmann. Unsachgemäße Erdung kann gefährlich werden und /oder zu Korrosion von Edelstahl oder Aluminium führen.



Stellen Sie sicher das Gerät geerdet ist!

DE

TELEPÍTÉS GÉRÁT (ZEICHNUNG 2)

Bestimmen Sie einen Ort, an dem das Gerät montiert werden soll. Installieren Sie die UV-C niemals in der Nähe vom pH Regler, Chlordosierung oder Salzelektrolyse-Systems der Schwimmbadinstallation. Der beste Ort um dieses Gerät zu installieren ist direkt nach dem

Szűrő. Siehe hierzu das Schema in der Gebrauchsanleitung. Sorgen Sie immer für ausreichend Durchfluss (zwecks Kühlung) wenn das Leuchtmittel brennt. Installieren Sie das Gerät nicht in der prallen Sonne. Installieren Sie das Gerät immer in einem trockenen und gut belüfteten Raum. Das Gerät kann sowohl horizontal als auch vertikal montiert werden, solange der Wasserdurchfluss immer von unten nach oben geht. (Siehe Zeichnung in der Gebrauchsanweisung). Es muss am Lampenanschluss ausreichend Platz gelassen werden (kb. 30 cm) für evtl. Wartungsarbeiten. An der Seite des Lampeneinschubes sollte mind. 1 Meter Platz sein, um das Leuchtmittel (K) problemlos entnehmen oder ersetzen zu können.

ACHTUNG: Um Schäden zu vermeiden, sollten alle Verbindungen und Kupplungen Hand-Fest angezogen werden, also ohne Hilfsmittel wie Schraubenschlüssel, fest gedreht werden.

1. Drehen Sie die Mutter (N) vom Gehäuse (U) ab. Holen Sie das UV-C Leuchtmittel (K) aus der mitgelieferten Hülle (siehe Verpackung) und führen dieses Leuchtmittel vorsichtig in das Quarzglas (M). Stecken Sie das Leuchtmittel (K) mit den Kontaktpins in den Lampenfitting (L) und schrauben dann die Mutter (N) wieder auf das Gehäuse (U).
2. Montieren Sie die im Lieferumfang enthaltenen Rohrklemmen (O). Platzieren Sie dann das Gerät in den Rohrklemmen. Drehen Sie die dreiteilige Kupplung (I) fest. Achten Sie unbedingt auf die korrekte Lage der Dichtungsringe (P) bei den Anschlüssen als auch beim Quarzglas (siehe Zeichnung 2)
3. Montieren Sie das Gerät durch Hilfe der dreiteiligen Kupplung (I) und der Klebemuffe zur Nutzung des Flow-Switch* (V *nur bei Amalgam) in den Wasserkreislauf. Die Klebeverbindungen der dreiteiligen Kupplung haben einen Durchmesser von 63 mm bzw. 2". Sollte die Leitung kleiner sein als 63 mm bzw. 2", 63 / 50 bzw. Reduzierung, 2" auf 1,5" genutzt werden. Diese Reduzierung kann in der dreiteiligen Kupplung (I), bzw. in der Klebemuffe zur Nutzung des Flow-Switch* verklebt werden. An der Innenseite vom Reduzierstück (T) befindet sich an einer Seite ein Gewinde, was die Möglichkeit bietet eine Stufenschlauchtülle inkl. Dichtring (nicht im Lieferumfang) zu verwenden.
4. Stecken Sie den Stromstecker der UVC Lampe in eine geerdete Steckdose mit die mit einem FI gesichert ist.
5. Eine Kontrolle ob das Leuchtmittel brennt, kann durch die transparenten Teile des Gehäuses erfolgen.
6. Das Gerät schaltet sich ab, sobald die Stromspannung vom Gerät getrennt wird.

* Nur für Amalgam

7. Die Klebemuffe zur Verwendung des Flow-Switch (V) muss mit dem Gewinde (W) nach oben montiert werden, ausgerichtet auf die dreiteilige Kupplung (I) siehe Zeichnung 2. Die Klebemuffe (V) kann mit einer dreiteiligen Kupplung (I) verklebt werden. Montieren Sie den Flow-Switch (X) welcher am Trafo befestigt ist (S) genau oben auf dem Gewinde (U) der Klebemuffe (V) (siehe Zeichnung 2). Sollte der Flow-Switch anders herum montiert werden, wird das Gerät nicht funktionieren. Der Pfeil oben auf dem Flow-Switch (X) muss immer in Richtung des Wasserdurchflusses zeigen. Wenn dies entgegen des Durchflusses montiert wird, wird die Lampe aus bleiben.
8. Wenn kein oder nicht genug Wasser durch die Einheit fließt, wird der Flow-Switch das Gerät automatisch ausschalten.

DEMONTÁZS / WARTUNG

Bei Wartungs- oder Demontagearbeiten nehmen Sie das Gerät immer vom Stromnetz. Das Gerät muss mindestens zwei mal jährlich gereinigt werden. Wenn das Algenwachstum oder die Kalkschicht in der Einheit zunimmt, muss das Quarzglas (M) gereinigt werden. Das spezielle Leuchtmittel soll nach Ende der empfohlenen Leuchtdauer gewechselt werden. Die Innenseite der Reaktorkammer kann mit Hilfe eine weichen Bürste gereinigt werden.

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Lassen Sie das Wasser aus dem Gerät
3. Schrauben Sie die Mutter (N) los und entnehmen das Leuchtmittel (K) aus dem Fitting (L).
Nehmen Sie die Lampe aus dem Quarzglas und ersetzen Sie diese (K) falls nötig. Achtung: Zerbrechliche Glasmaterialien.
4. Entfernen Sie vorsichtig das Quarzglas (M) – siehe Zeichnung 3. Niemals mit Gewalt! ACHTUNG: Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
5. Reinigen Sie das Quarzglas sorgfältig – wenn nötig entkalken Sie es. Kalk sieht man häufig nur auf getrocknetem Glas. Nutzen Sie ein weiches Tuch, um Kratzer zu vermeiden.
6. Montieren Sie Quarzglas und Lampe wieder im Gehäuse. Platzieren Sie den O-Ring (T) wieder auf dem Quarzglas und verbinden das Leuchtmittel (K) im Lampenhalter (L). Drehen Sie die Mutter (N) wieder auf das Gehäuse.

Sollte das Gehäuse oder der Trafo ersetzt werden müssen, muss die Erdung zuerst vom Gehäuse gelöst werden. Bei der Montage eines neuen Gehäuses oder eine Trafos (elektrischen Teils) lesen Sie bitte zuerst das Hauptstück Installation und Demontage. Achten Sie darauf das alle Kleinteile der Erdung aufgehoben werden. Diese werden nicht mit einem Ersatzteil wie Gehäuse oder Trafo zusammen geliefert. Bei Zweifeln fragen Sie bitte einen anerkannten Installateur.

Für die Sicherheitsbestimmungen und Garantiebedingungen verweisen wir auf unsere allgemeinen UVC Anleitung von VGE International BV

BLUE LAGOON TECH UV-C



Avant d'installer cet appareil, lire attentivement cette notice d'utilisation.

FONCTIONNEMENT

Dans le réacteur, un rayonnement d'une longueur d'onde de 253,7 nm est généré au moyen d'une lampe UV-C. Ce rayonnement a une action létale sur les bactéries, les virus, les algues et les moisissures (entre autres Légionnelle et Cryptosporidium). L'unité UV-C est garantie, de manière efficace et écologique, d'une eau propre, fraîche et limpide. L'eau est acheminée à travers l'appareil UV-C au moyen d'une pompe. A rayonnement UV-C semlegesíti a baktériumokat, a vírusokat és az autres mikroorganizmusokat, és megakadályozza a szaporodást. Les algues flottantes aussi sont éliminées par ce rayonnement, ce qui améliore fortement la limpidité de l'eau. L'unité UV-C est dotée d'un ballast électronique, qui garantit des performances optimales de la lampe.

De plus, le réacteur en acier inoxydable réfléchit le rayonnement UV-C, ce qui entraîne une augmentation de l'efficacité pouvant atteindre 35%.

L'unité UV-C permet de désinfecter l'eau de manière efficace et sûre et de maintenir une excellente qualité de l'eau.

Un Surdosage d'UV-C est lehetetlen.

TELEPÍTÉSI ERDUNG (ZEICHNUNG 1)

1. Avant de monter le serre-câble plastique (4) sur le boulon de mise à la terre (1), il faut tirer le câble (2) à travers le serre-câble (4). Placer le serre-câble (4) à environ 10 cm de l'œil (2) du câble de mise à la terre.
2. Placer l'œil (2) du câble sur le boulon de mise à la terre fixé sur le corps.
3. Poser ensuite une bague de retenue dentée (3).
4. Fixer le serre-câble (4) de sorte à constituer une boucle de Ø 5 cm.
5. En dernier lieu, poser la deuxième bague de retenue dentée (5) et l'écrou autobloquant (6) sur le boulon de mise à la terre.
6. Lorsque les pièces sont placées dans l'ordre correct sur le boulon de mise à la terre, elles peuvent être serrées au moyen d'une clé à fourche ou polygonale numéro 8.

FIGYELEM:



Veillez à toujours avoir une mise à la terre correcte. En cas de doute consultant la mise à la terre ou l'installation électrotechnique en général, consultez toujours un électrotechnicien agréé. Une mise à la terre incorrecte peut être vaaraeuse et/ou entraîner la corrosion de réacteurs en acier inoxydable ou en aluminium.



Veillez à toujours avoir une mise à la terre correcte!

INSTALLATION DE L'APPAREIL (2. ÁBRA)

Déterminez la position souhaitée de l'appareil. N'installez jamais l'unité UV-C en aval du régulateur de pH, du dosage de chlore ou du système d'électrolyse sel dans l'installation de la piscine.

L'emplacement idéal pour l'appareil est directement en aval du filtre. Voyez le schéma dans le mode

d'emploi. Veillez à ce que de l'eau circule toujours à travers l'unité lorsque la lampe est allumée. N'installez jamais l'appareil en plein soleil. Installez toujours l'appareil dans un local sec et bien ventilé. L'appareil peut être monté horizontalement ou verticalement à condition que le flux d'eau circule du bas vers le haut (voyez le schéma au début du mode d'emploi) et qu'un espace de 30 cm reste disponible du côté opposé au. Du côté du raccord de lampe, il faut laisser un espace d'au moins 1 m afin de pouvoir remplacer sans problème la lampe (K) sans devoir démonter l'ensemble de l'appareil.

FIGYELEM: toutes les connexions et tous les raccords doivent être serrés à la main, donc sans outil. Ceci afin d'éviter tout dommage.

1. Détachez l'écrou (N) du corps (U). Sortez la lampe UV-C (K) de l'étui livré (voyez l'emballage) et glissez-la avec précaution dans le verre de quartz (M). Placez la lampe (K) avec les broches de contact dans le culot de lampe (L) et vissez ensuite l'écrou (N) sur le corps (U).
2. Posez les colliers (O) faisant partie de la livraison. Placez ensuite l'unité dans les colliers. Serrez le raccord trois pièces (I), en veillant au positionnement right des bagues d'étanchéité (P) à l'endroit tant des raccords que du verre de quartz (voyez 2. ábra).
3. Monter l'unité au moyen du raccord trois pièces (I) et de la gaine de colle pour le contacteur de débit (V *Uniquement pour Amalgaam) dans le circuit. Les connexions collées du raccord trois pièces présentent un diamètre de 63 mm ou 2". A 63 mm vagy 2 hüvelykes átmérőjű vezeték 63 x 50 mm (T) vagy 2" x 1,5" x 1" átmérőjűek. Celui-ci peut être collé dans le raccord trois pièces (I) et dans la gaine de colle pour le contacteur de débit (V *Uniquement pour Amalgaam). La section interne du réducteur (T) comporte d'un côté un filetage qui permet de poser éventuellement un tulle de réduction avec bague d'étanchéité (pas livrés).
4. Insérez la fiche de l'appareil UV-C dans une prise murale avec une mise à la terre et un interrupteur de défaut de terre.
5. Assurez-vous que la lampe est allumée par le biais des pièces transparentes de l'appareil.
6. L'appareil se désactive lorsque la tension vers celui-ci est coupée.

* Egyedülálló Amalgaam

7. La gaine de colle pour le contacteur de débit (V) doit être positionnée avec le filetage (W) dirigé vers le haut sur le raccord trois pièces (I) (2. ábra). La gaine de colle (V) peut être collée sur un raccord trois pièces (I). Montez le contacteur de débit (X) fixé sur la section électrique (S) à la verticale sur le filetage (U) de la gaine de colle (V) (voyez 2. ábra). Si le contacteur de débit est monté différemment, l'appareil ne fonctionne pas. La flèche au sommet du contacteur de débit (X) doit toujours indiquer la direction du flux de l'eau. Si elle est placée à contre-courant du flux de l'eau, l'appareil UV-C reste désactive.
8. Lorsqu'aucune eau ne circule dans l'appareil, le contacteur de débit désactive automatiquement l'appareil.

DÉMONTAGE/ENTRETIEN

Lors du démontage/de l'entretien de l'appareil, coupez toujours l'alimentation de courant.

L'appareil doit être nettoyé au moins 2 fois par an. Lorsque la croissance des algues et/ou l'entartrage dans l'unité augmente(nt), nettoyez le verre de quartz (M).

La lampe spéciale doit être remplacée après expiration des heures de service. La section interne du réacteur se nettoie au moyen d'une brosse douce.

1. Laissez l'eau s'écouler de l'appareil.
2. Desserrez l'écrou (N) et désolidarisez la lampe (K) du culot (L). Retirez la lampe du verre de quartz et, le cas échéant, remplacez-la (K). Procédez avec prudence car ces pièces sont particulièrement fragiles.
3. Déposez avec précaution le verre de quartz (M) (voyez 3. àbra). Ne forcez jamais !
FIGYELEM: portez toujours des gants et des lunettes de protection.
4. Nettoyez le verre de quartz avec un produit approprié. Utilisez toujours un chiffon doux pour nettoyer le verre, évitez toute rayure.
5. Placez à nouveau la lampe avec précaution dans le verre de quartz, posez à nouveau le joint torique (T) sur le verre de quartz et posez la lampe (K) dans le culot (L). Vissez à nouveau l'écrou (N) sur le corps.

En cas de remplacement du corps ou de la section électrique, débranchez d'abord la mise à la terre du logement. Lors du Montage d'un Corps neuf ou de la Section électrique, veuillez lire au préalable le chapitre Installation et Démontage. Conservez soigneusement les diverses pièces de la mise à la terre. Celles-ci ne sont pas livrées avec un corps neuf ou une section électrique neuve. En cas de doute consultant le branchement, consultez un installateur agréé.

Pour les instructions de sécurité et les conditions de garantie, veuillez consulter le manuel
général UV-C de VGE International BV



Leest u voor het installeren van dit apparaat eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.

MŰKÖDİK

A reaktor airtaja közepén van egy UV-C lámpa, és egy 253,7 nm-es golfhosszúság. Deze straling heeft een dodende werking op bacteriën, virussen, algen en schimmels (oa Legionella és Cryptosporidium). De UV-C unit zorgt op efficiënte en milieuvriendelijke wijze voor schoon, fris en holder water. Het water wordt door middel van een pomp door het UV-C apparaat gevoerd. De UV-C straling neutraliseert bacteriën, virussen és egyéb mikroorganizmusok en stopt de voortplanting ervan. Ook zweefalg wordt door deze straling vernietigd, waardoor de holderheid van het water sterk wordt verbeterd. Az UV-C egység elektronikus előtétel rendelkezik. Deze

ballast zorgt voor Optime Prestaties van de lamp.

Bovendien zorgt de RVS reaktor reflektál az UV-C straling waardoor de efficiëntie 35% wordt vergroot.

Dankzij de UV-C unit zal het water op een efficiënte en veilige wijze worden gedesinfecteerd en wordt een uitstekende waterkwaliteit behouden. Az UV-C túladagolása is niet mogelijk.

INSTALLATIE AARDING (TEKENING 1)

1. Voordat de kunststof trekantasting (4) op de aardingsbout (1) gemonteerd wordt, dient eerst de kabel (2) door de trekantasting (4) gehaald te worden. Plaats de trekantasting (4) op ongeveer 10 cm afstand van het oog (2) van de aardingskabel.
2. Plaats het oog (2) van de kabel over de aardingsbout die op de behuizing is bevestigd.
3. Plaats vervolgens een tandveerring (3).
4. Bevestig de trekantasting (4) zodat er een lus van Ø 5cm ontstaat.
5. Plaats als laatste de tweede tandveerring (5) en de borgmoer (6) op de aardingsbout.
6. Als de onderdelen op de juiste volgorde op de aardingsbout zijn geplaatst kan dit met een steek-, of ringsleutel nummer 8, vastgedraaid worden.

LET OP:



Zorg altijd voor een correcte aarding. Raadpleeg bij twijfel over de aarding of de elektrotechnische installatie in het algemeen altijd een erkend elektrotechnisch monteur. Ondeugdelijke aarding kan gevaarlijk zijn, en/of leiden tot corrosie van RVS of aluminium reactoren.



Zorg ervoor dat de reaktor altijd geaard is.

TELEPÍTÉSI BEREDEZÉS (TEKENING 2)

Bepaal de gewenste plaats om het apparaat te monteren. UV-C egység telepítése

nooit na de pH regelaar, chloordosering of het zoutelektrolyse system in de zwembadinstallatie.

A De beste plaats om het apparaat te installeren közvetlen szűrő. Zie een schematische weergave in de gebruiksaanwijzing. Zorg er voor dat er altijd water door de unit stromt als de lamp brandt. Installeer het apparaat nooit in de volle zon. Installeer het apparaat altijd in een droge en goed geventileerde ruimte. Het apparaat kan zowel horizontaal als verticaal geïnstalleerd

worden mits de waterstroom van onder naar boven gaat (zie schematische weergave voor in de gebruiksaanwijzing), waarbij aan de kant tegenover de lampaansluiting een ruimte van 30 cm beschikbaar moet blijven voor eventueel onderhoud. Aan de kant van de lampaansluiting moet minimaal 1 meter ruimte zijn om de lamp (K) probleemloos te kunnen vervangen zonder het hele apparaat te hoeven losmaken.]

LET OP: alle verbindingen en koppelingen dienen handvast, dus zonder gereedschap worden vastgedraaid. Dit om schade te voorkomen.

1. Draai de moer (N) los van de behuizing (U). Haal de UV-C lámpa (K) uit de bijgeleverde koker (zie verpakking) en schuif de lamp voorzichtig in het kwartsglas (M). Plaats de lamp (K) met de contactpennen in de lampfitting (L) en schroef daarna de moer (N) op de behuizing (U).
2. Monteer de meegeleverde buisklemmen (O). Plaats vervolgens de unit in de buisklemmen. Draai de dryelige koppeling (I) vast, let daarbij op de juiste positie van de afdichtingsringen (P) zowel bij de aansluitingen als bij het kwartsglas (zie tekening 2).
3. Monteer de unit door middel van de dryelige koppeling (I) en de lijmsok ten behoeve van de flow switch (V *Alleen voor Amalgaam) in het circuit. De lijmvverbindingen van de dryelige koppeling zijn $\varnothing 63$ mm of 2". Indien de leidingen kleiner zijn 63 mm of 2", kan er gebruik gemaakt worden van het verloopstuk $\varnothing 63 \times 50$ mm (T) of 2" x 1,5" x 1". Deze kan verlijmd worden in de dryelige koppeling (I) en in de lijmsok ten behoeve van de flow switch (V *Alleen voor Amalgaam). Aan de binnenkant van het verloopstuk (T) bevindt zich aan één zijde schroefdraad die de mogelijkheid biedt om er een eventuele verloopstule inclusief afdichtingsring (niet meegeleverd) op te monteren.
4. Plaats de stekker van het UV-C apparaat in een wandcontactdoos met randaarde en aardlekschakelaar.
5. Controleer of de lamp brandt door middel van de transparante delen van het apparaat.
6. Het apparaat wordt uitgeschakeld wanneer de spanning van het apparaat wordt gehaald.

* Alleen voor Amalgaam

7. De lijmsok ten behoeve van de flow switch (V) dient gepositioneerd te worden met de schroefdraad (W) naar boven gericht op de dryelige koppeling (I) (zie tekening 2). De lijmsok (V) kan aan een dryelige koppeling (I) worden verlijmd. A Monteer de flow switch (X) welke bevestigd is aan het elektrisch gedeelte (S) recht bovenop de schroefdraad (U) van de lijmsok (V) (zie tekening 2). Wanneer de flow switch anders wordt gemonteerd functioneert het apparaat niet. Het pijltje bovenop de flow switch (X) dient altijd richting de stroomrichting van het water te staan. Wanneer deze tegen de stroomrichting van het water in staat zal het UV-C apparaat uitgeschakeld blijven.
8. Wanneer er geen water door het apparaat stroomt, schakelt de flow switch het apparaat automatisch uit.

DEMONTAGE/ONDERHOUD

Schakel bij onderhoud/demontage van het apparaat altijd de stroomtoevoer uit.

Het apparaat dient minimaal 2 maal per jaar gereinigd te worden. Wanneer de algengroei en/of kalkaanslag in de unit toeneemt, moet het kwartsglas (M) schoongemaakt worden.

De speciale lamp dient na het verstrijken van de branduren vervangen te worden. De binnenzijde van de reactor kan met een zachte borstel worden schoongemaakt.

NL

1. Laat het water uit het apparaat stromen.
2. Schroef de moer (N) los en neem de lamp (K) uit de fitting (L). Neem de lamp uit het kwartsglas en vervang indien nodig de lamp (K). Voorzichtigheid is geboden daar het om zeer kwetsbare onderdelen gaat.
3. Verwijder voorzichtig het kwartsglas (M) (zie tekening 3). Nooit forceren! LET OP: draag altijd beschermende handschoenen en een bril.
4. Maak het kwartsglas schoon met een daarvoor geschikt middel. Gebruik altijd een zachte doek om het glas schoon te maken, voorkom krassen.
5. Plaats de lamp voorzichtig terug in het kwartsglas, plaats de o-ring (T) terug op het kwartsglas en koppel de lamp (K) aan de lamphouder (L). Draai de moer (N) terug op de behuizing.

Indien de behuizing of het elektrische gedeelte vervangen moet worden, dient de aarding eerst van de behuizing los gemaakt te worden. Bij het monteren van een nieuwe behuizing of elektrisch gedeelte, gelieve eerst het hoofdstuk Installatie en Demontage te lezen. Let erop dat de diverse losse onderdelen van de aarding goed bewaard worden. Deze worden niet met een nieuwe behuizing of elektrisch gedeelte meegeleverd. Raadpleeg bij eventuele twijfel over de aansluiting een erkende installateur.

Voor de veiligheidsinstructies en garantievoorzwaarden verwijzen we u naar de algemene UV-C handiding van VGE International BV

BLUE LAGOON TECH UV-C



Antes de instalar este aparato se deberán leer detenidamente las presentes instrucciones.

FUNCIONAMIENTO

Las lámparas UV-C produkált dentro del reactor una radiación de longitud de onda de 253,7 nm. Este tipo de radiación mata baktériumok, vírusok, algák és hongosok (por ejemplo, la Legionella y el Cryptosporidium). Los dispositivos UV-C producen agua limpia, fresca y transparente de forma eficiente respetando el medio ambiente. El agua se alimenta a través del dispositivo UV-C por una bomba. Las radiaciones UV-C neutralizan las baktériumok, los virus y otros mikroorganizmusok y también evitan su reproducción. Asimismo, estas radiaciones destruyen las algas flotantes y consiguen que el agua sea más clara. Los dispositivos UV-C están equipados con un balasto electrónico que hace que el rendimiento de las lámparas sea siempre el óptimo.

Además, el reactor de acero inoxidable refleja la radiación UV-C y consigue que su eficiencia aumente hasta un 35%. Gracias a los dispositivos UV-C, el agua se desinfecta de manera eficaz y segura y hacen que su calidad sea excelente. Es imposible padecer una sobredosis de UV-C.

INSTALACIÓN DE LA TOMA DE TIERRA (ILUSTRACIÓN 1)

1. Antes de colocar el protector plástico (4) en el perno de tierra (1), gumiaíroncs primero del cable (2) a través del protector (4). Coloque el Protector (4) a unos 10 cm del anillo (2) del perno de tierra.
2. Coloque la argolla del cable (2) encima del perno de tierra que está unido al armazón.
3. Coloque la arandela dentada (3).
4. Conecte el Protector (4) para crear un aro de Ø5 cm.
5. Finalmente, coloque la segunda arandela dentada (5) y la contratuerca (6) en el perno de tierra.
6. Una vez todas las piezas hayan sido colocadas en su debido ordewn en el perno de tierra, apriete con una llave de 8 mm.

ADVERTENCIA:



Asegúrese siempre de que la toma de tierra es adecuada. En caso de duda, konzultáljon az un electricista cualificado-val. Una toma de tierra inadecuada puede ser peligrosa ya que puede corroer los reactores de acero inoxidable o de aluminio.



¡Asegúrese de que el reactor está siempre conectado a la toma de tierra!

INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO (ILUSTRACIÓN 2)

Decida dónde desea montar el dispositivo. Nunca instale el dispositivo UV-C justo después del controlador de PH, del dispensador de cloro o del sistema de electrólisis de sal de la instalación de la piscina. El mejor lugar para instalarlo es directamente después del filtro. Consulte la ilustración esquemática de las instrucciones de uso. Asegúrese de que siempre haya agua fluyendo por el dispositivo cuando la lámpara está encendida. Nunca instale el dispositivo bajo luz solar directa.

Instale el dispositivo en una zona seca y bien ventilada. El dispositivo puede instalarse vízsintés o

verticalmente, siempre que el flujo del agua sea de abajo a arriba (vea la ilustración esquemática del principio de las instrucciones de uso), 30 cm de espacio libre en el lado opuesto a la conexión de la lámpara para su futuro mantenimiento. Para evitar tener que desconectar el dispositivo entero cuando la lámpara se tenga que sustituir, deje al menos un metro de espacio libre en el lateral de la conexión (K).

PRECAUCIÓN: Todas las conexiones y acoplamientos deben ser ajustados a mano. No los ajuste con herramientas. De lo contrario, se podrían dañar.

1. 1. Desenrosque la tuerca (N) del armazón (U). Retire la lámpara UV-C (K) del tubo suministrado (vea el embalaje) y deslice cuidadosamente la lámpara dentro del tubo de cuarzo (M). Coloque la lámpara (K) con las clavijas de contacto en el portalámparas (L) y después apriete la tuerca (N) en el armazón (U).
2. Monte las abrazaderas de tubo (O). A continuación, introduzca la unidad en las abrazaderas de tubo. Apriete firmemente el acoplamiento de tres piezas (I) y asegúrese al mismo tiempo que la posición de los anillos sellados (P) es la correcta, tanto en las conexiones como en el tubo de cuarzo (ver figura 2).
3. Monte la unidad en el circuito mediante el acoplamiento de tres piezas (I) y el acople individual para el interruptor de flujo (V *Solo para la amalgama). Los acoples de las tres piezas son de Ø63 mm. Si los tubos son más pequeños que Ø63 mm, Utilice el adaptador Ø63 cm x 50 mm (T). Éste se puede enganchar en el acoplamiento de tres piezas (I) y en el acople individual para el interruptor de flujo de agua (V *Solo para amalgama). El interior del adaptador (T) tiene roscas de tornillo internas en un extremo, lo que permite montar un adaptador (no incluido) para tomas de corriente de tierra con una junta tórica.
4. Inserte el enchufe del dispositivo UV-C en una toma de corriente de tierra que esté protegida por un dispositivo de corriente residual.
5. Mire a través de las partes transparentes del dispositivo para asegurarse de que la lámpara está encendida.
6. El dispositivo se apaga cuando se desconecta del suministro de energía.

* Solo para la amalgama

7. El acople para el interruptor de flujo (V) debe colocarse en el acoplamiento de tres piezas (I) con la rosca (W) mirando hacia arriba (vea ilustración 2). El acople (V) se puede enganchar al acoplamiento de tres piezas (I). Monte el interruptor de flujo de agua (X) que está unido a la sección eléctrica (S) directamente con la rosca (U) del acople (V) (ver ilustración 2). Si el interruptor de flujo de agua se monta de forma diferente, el dispositivo no funcionará. La flecha en la parte superior del interruptor de flujo de agua (X) debe apuntar siempre en la dirección del flujo del agua. Si apunta en dirección opuesta al flujo del agua, el dispositivo UV-C permanecerá apagado.
8. Cuando el agua no fluye por el dispositivo, el interruptor de flujo de agua desconecta automáticamente la unidad.

DESMONTAJE/MANTENIMIENTO

Desconecte siempre la fuente de alimentación durante el mantenimiento/desmontaje del dispositivo. El dispositivo debe limpiarse por lo menos dos veces al año. Limpie el tubo de cuarzo (M) cuando haya una cantidad significativa de algas y/o mucha acumulación de cal en la unidad.

Sustituya la lámpara especial cuando haya transcurrido su número de horas en funcionamiento.

Puede limpiar el interior del reactor con un cepillo suave.

1. Deje que el agua salga del dispositivo.
2. Desenrosque la tuerca (N) y retire la lámpara (K) del portalámparas (L). Retire la lámpara del tubo de cuarzo y reemplace la lámpara especial si es necesario. Se aconseja hacerlo con precaución ya que son piezas muy delicadas.
3. Menjén nyugdíjba a cuidadosamente el tubo de cuarzo (M) (ver ilustración 3). ¡Nunca con fuerza!
ÓVINTÉZKEDÉS: Siempre használjon guantes y gafas protectoras-t.
4. Limpie el tubo de cuarzo con un limpiador apropiado. Para limpiarlo, utilice siempre un paño suave que evite arañazos.
5. Coloque con cuidado la lámpara en el tubo de cuarzo. Vuelva a colocar la junta tórica (T) en el tubo de cuarzo y conecte la lámpara (K) en el portalámparas (L). Enrosque la tuerca (N) en el armazón.

Si debe reemplazar el armazón o la sección eléctrica, desconecte primero la toma de tierra de la carcasa. Por favor lea la sección „Instalación y desmontaje” antes de instalar una nueva carcasa o sección eléctrica. Asegúrese de guardar las distintas partes por separado para la conexión a tierra. Éstas no se incluyen en carcasas o secciones eléctricas nuevas. En caso de tener dudas acerca de su instalación, consulte a un instalador cualificado.

Las instrucciones de seguridad y las condiciones de garantía pueden consultarse en el manual general de la unidad UV-C de VGE International BV



Leia atentamente as instruções de uso antes de instalar este aparelho.

FUNKCIÓ

No reator é gerada uma radiação com um comprimento de onda de 253,7 nm através de uma lâmpada UV-C. Esta radiação encarrega-se da destruição de bactérias, vírus, algas e fungos (eo a bactéria Legionella eo parasita Criptosporídeo). A unidade UV-C encarrega-se de manter a água limpa, fresca e clara de um modo eficiente e amigo do ambiente. A água é transportada pelo aparelho UV-C por ação de uma bomba. A radiação UV-C neutraliza baktériumok, vírus e outros micro-organismos e bloqueia a sua reprodução. As algas flutuantes também são destruídas por esta radiação melhorando profundamente a claridade da água. Unidade UV-C dispõe de um balastro eletrónico. Este balastro aumenta a prestação da lâmpada ao máximo.

Além disso o reator em aço inoxidável proporciona a reflexão da radiação UV-C o que melhora a sua eficiência até 35%.

Graças à unidade UV-C a sua água é desinfetada de modo eficiente e seguro mantendo um grau de qualidade elevado. Az UV-C não gera radiação em felesleges.

INSTALAÇÃO TERRA (DESENHO 1)

1. Antes de o prensa cabos de plástico (4) ser montado no parafuso de ligação à terra (1), o cabo (2) deve ser primeiro puxado pelo prensa cabos (4). Coloque o prensa cabos (4) aproximadamente a uma distância de 10 cm do olho do cabo terra (2).
2. Coloque o olho do cabo terra (2) sobre o parafuso de ligação à terra montado na caixa.
3. Em seguida, coloque a anilha recartilhada (3). 4.
Fixe o prensa cabos (4) de modo formar um laço de 5cm.
5. Por último, posicione a anilha recartilhada (5) ea contraporca (6) no parafuso de ligação à föld.
6. Depois de instalar os Componentes na sequência correta no parafuso de ligação à terra, este pode ser apertado com uma chave de bocas ou com uma chave inglesa número 8.

ATENÇÃO:



Certifique-se de que a ligação à terra foi adequadamente executada. Em caso de dúvida quanto à ligação à terra ou à instalação eletrotécnica em geral, consulte sempre um electricista profissional. Uma ligação à terra inadequada pode ser perigosa e/ou causar corrosão nos reatores em aço inoxidável ou em alumínio.



Certifique-se de que o reator está sempre ligado à terra!

INSTALAÇÃO DO APARELHO (DESENHO 2)

Határozza meg a helyi mais kényelmeset a montagem do aparelho para. A unidade UV-C nunca pode ser montada depois do regulador de pH, o sistema de doseamento de cloro ou do sistema de eletrólise de sal da sua piscina. O melhor local para instalar o aparelho é imediatamente a seguir ao filtro. Consulte uma visualização esquemática no manual de instruções. Faça com que corra

sempre água pela unidade quando a lâmpada está acesa. Nunca instale o aparelho em exposto à radiação solar. Instale o aparelho sempre num local seco e ventilado. O aparelho pode ser montado na horizontal e na vertical desde que o fluxo de água siga de baixo para cima (consulte a visualização esquemática no início do manual de instruções), certificando-se de que haja um espaço livre de ao menos um espaço suficiente de água siga de baixo para cima da lâmpada para eventuais trabalhos de manutenção. No lado do acoplamento da lâmpada tem que haver pelo menos um metro de espaço livre para se poder substituir a lâmpada (K) sem problemas sem que o aparelho tenha que ser completamente desacoplado.]

ATENÇÃO: Todas as conexões e acoplamentos devem ser fixos com a mão, portanto sem a ajuda de ferramentas. Isto para evitar danos.

1. Desaperte a porca (N) da caixa (U). Vedd nyugdíjba az UV-C (K) do cilindro incluído lámpát (ver embalagem) e enfile a lâmpada com cuidado no vidro de quartzo (M). Coloque a lâmpada (K) com os pinos no suporte da lâmpada (L) e depois aperte a porca (N) na caixa (U).
2. Monte as braçadeiras de tubos fornecidas (O). Em seguida, coloque a unidade nas braçadeiras de tubos. Aperte as ligações da união de três peças (I), certificando-se de que coloca as anilhas de vedação (P) na posição correta, tanto no que respeita as conexões como no vidro de quartzo (veja-se figura 2).
3. Monte a unidade por meio das ligações da união de três peças (I) e cole o adaptador para o interruptor de fluxo (V *Apenas para Amálgama) no circuito. As ligações coladas da união de três peças têm um diâmetro de 63 mm ou 2 polegadas. Se as condutas tiverem um diâmetro inferior a 63 mm ou 2 polegadas, é possível utilizar o redutor com um diâmetro de 63 x 50 mm (T) vagy 2 pólus x 1,5 pólus x 1 polegada. Esta pode ser colada na união de três peças (I) e no adaptador para o interruptor de fluxo (V *Apenas para Amálgama). No interior do redutor (T) encontra-se num dos lados uma rosca que possibilita a montagem de um eventual tule de desvio com uma anilha de vedação (não fornecidos).
4. Ligue a ficha do aparelho UV-C a uma tomada com ligação terra e equipada com um interruptor de corrente diferenciáveis maradék.
5. Controle através das partes transparentes do aparelho se a lâmpada se acende.
6. O aparelho desliga assim que se tira a tensão do aparelho.

*Apenas para Amálgama

7. O adaptador para o interruptor de fluxo (V) tem que ser montado com a rosca (W) para cima e em cima na união de três peças (I) (veja-se desenho 2). O adaptador (V) pode ser colado a uma união de três peças (I). Monte o interruptor de fluxo (X) fixado à parte elétrica (S) em cima da rosca (U) do adaptador (V) (veja-se desenho 2). Quando o interruptor de fluxo for montado de outro modo, este não funcionará. A seta por cima do interruptor de fluxo (X) deve estar na mesma direção da corrente de água. Quando esta estiver voltada contra a direção da corrente de água, o aparelho UV-C fica imobilizado.
8. Quando não corre água através do aparelho, o interruptor de fluxo desliga o aparelho automaticamente.

DESMONTAGEM/MANUTENÇÃO

Desligue sempre o aparelho da corrente quando haja manutenção/desmontagem.

O aparelho tem de ser limpo no mínimo 2 vezes por ano. No caso de aparecimento de algas e/ou de depósito de calcário na unidade, deve-se limpar o vidro de quartzo (M).

Após a expiração do número de horas de funcionamento, a lâmpada especial deve ser substituída.

O interior do reator pode ser limpo com uma escova macia.

1. Deixe a água escorrer do aparelho.
2. Desaparafuse a porca (N) e desaperte a lâmpada do suporte (L). Retire a lâmpada do vidro de quartzo e substitua se necessário a lâmpada (K). Deve atuar com cuidado porque se trata de peças muito frágeis.
3. Retire com cuidado o vidro de quartzo (M) (veja-se figura 3). No force nada! ATENÇÃO: használjon sempre luvas protetoras e óculos de proteção.
4. Limpe o vidro de quartzo com um produto apropriado para tal. Sempre um pano macio para limpar o vidro használat; evite riscos.
5. Volte a colocar com cuidado a lâmpada no vidro de quartzo, coloque a junta circle (T) de volta no vidro de quartzo e enrosque a lâmpada (K) no suporte (L). Volte a enroscar a rosca (E) na caixa.

Se tiver que substituir a caixa ou a parte elétrica, deve desacoplar primeiro a ligação à terra da caixa.

Antes de proceder à montagem de uma nova caixa ou parte elétrica, leia o capítulo Instalação e Desmontagem. Guarde com cuidado todas as peças soltas provenientes da ligação à terra, pois estas não são fornecidas juntamente com uma nova caixa ou parte elétrica. Em caso de dúvida quanto à ligação consulte um eletricitista profissional.

Para as instruções de segurança e as condições de garantia, consulte o manual de instruções
UV-C geral da VGE International BV

PT

BLUE LAGOON TECH UV-C



Перед установкой устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

Внутри реактора УФ лампа испускает излучение с длиной волны 253,7 нм. Излучение этого типа убивает бактерии, вирусы, водоросли и грибы (такие как *Legionella* и *Cryptosporidium*). УФ установка делает воду чистой, свежей и прозрачной, устройство эффективно и дружелюбно к окружаю. Вода подается в УФ установку при помощи насоса. УФ излучение нейтрализует бактерии, вирусы и другие микроорганизмы и предотвращает их размножение. Плавающие в воде водоросли также уничтожаются этим излучением, что делает воду значительно прозрачно прощрачительно получением. УФ установка оборудована электрическим балластом. Этот балласт обеспечивает оптимальный режим работы лампы.

Дополнительно, корпус реактора из нержавеющей стали отражает УФ излучение обратно в воду, давания дольнонололно эффективности.

УФ установка эффективно и безопасно дезинфицирует воду, обеспечивая Вас водой отличного качества. Передозировка УФ излучения невозможна.

УСТАНОВКА ЗАЗЕМЛЕНИЯ (РИСУНОК 1)

1. Antes de o prensa cabos de plástico (4) ser montado no parafuso de ligação à terra (1), o cabo (2) deve ser primeiro puxado pelo prensa cabos (4). Coloque o prensa cabos (4) aproximadamente a uma distância de 10 cm do olho do cabo terra (2).
2. Coloque o olho do cabo terra (2) sobre o parafuso de ligação à terra montado na caixa.
3. Em seguida, coloque a anilha recartilhada (3).
4. Fix o prensa cabos (4) de modo a formar um laço de 5cm.
5. Por último, posicione a anilha recartilhada (5) ea contraporca (6) no parafuso de ligação à terra.
6. Depois de instalar os Componentes na sequência correta no parafuso de ligação à terra, este pode ser apertado com uma chave de bocas ou com uma chave inglesa número 8.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



Всегда убеждайтесь в правильном заземлении. При возникновении сомнений насчет заземления или в целом установки электрических компонентов обязательно обратитесь к квалифицированному электрику. Неправильное заземление может быть опасно и/или приводить к коррозии реакторов из нержавеющей стали или алюминия.



Убедитесь, что реактор всегда заземлен!

МОНТАЖ УСТАНОВКИ (РИСУНОК 2)

Решите, куда Вы хотите смонтировать установку. Никогда не подключайте УФ установку после pH-контроллера, дозатора хлора или системы электролиза солей/пристан соли. Самое лучшее место для установки – сразу после фильтра. Смотрите диаграмму-схему в инструкции по эксплуатации. Убедитесь в том, что через систему течет вода, когда УФ лампа

включена. Никогда не устанавливайте устройство в области прямого солнечного освещения. Устанавливайте устройство в сухом, хорошо вентилируемом помещении. Устройство может быть установлено либо горизонтально, либо вертикально, при условии, что помет воды идерхутет с. диаграмму-схему в начале инструкции по эксплуатации), следует оставить 30 см свободного пространства со, сторстонства с, противоположной месту подключения лампы для обслуживания установки. По крайней мере, один метр свободного пространства должен быть свободен с той стороны, где подключается, бычается, бычается возможность заменить лампу (K) в штатном режиме, не отключая всю установку целиком.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: все соединения и муфты должны быть затянуты руками. Не закручивайте их инструментами, иначе можно повредить установку.

1. Открутите гайку (N) от корпуса (U). Выньте УФ-лампу (K) из трубки, в которой она поставлена (см. упаковку) и аккуратно вставьте лампу в кварцевый кожух (M). Поместите лампу (K) контактами в фитинг для лампы (L) и затяните гайку (N) на корпусе (U).
2. Установите поставленные зажимы для труб (O). Затем вставьте установку в зажимы для труб. Крепко затяните трехсекционную муфту (I), при этом удостоверившись в том, что уплотнительные кольца (P) местах и в соединениях, и в кварцевом кожухе (см. рис. 2).
3. Установите устройство в цепь при помощи трехсекционной муфты (I) и приклейте муфту * дреля потокового для установок с амальгамными лампами). Клеевые соединения трехсекционной муфты размера Ø63 мм или 2". Если диаметр труб меньше Ø63 мм или 2", используйте переходники Ø63 x 50 мм (T) или 2" x 1,5" x 1". Переходник можно приклеить к трехсекционной муфте и к муфте для потокового переключателя (V * только для амальгамными лампами). Внутри переходника (T) с одного конца есть винтовая резьба, что позволяет установить переходник для (шнечелны) комплект поставки) с уплотнительным кольцом.
4. Вставьте штепсель УФ установки в заземленную розетку, установленную на стене и снабженную устройством остаточного тока.
5. Посмотрите сквозь прозрачные части установки на лампу, убедитесь, что она горит.
6. Устройство выключается, когда его отключают от электрической сети.

* Только для амальгамных установок

7. Клеевую муфту для потокового переключателя (V) следует разместить на трехсекционной муфте (I) вверх (см. рис. 2). Клеевая муфта (V) может быть приклеена к трехсекционной муфте (I). Установите переключатель потока (X), подключенный к электрической части (S), прямо на (резьбу (U) клеуевой). Если переключатель потока установлен иначе, устройство работать не будет. Стрелка в верхней части потокового переключателя (X) должна всегда показывать в направлении потока воды. Если она показывает в противоположном направлении, УФ установка будет оставаться выключенной.

8. Когда вода не течет через установку, потоковый переключатель автоматически выключает устройство.

Только для моделей с светодиодным таймером

РАЗБОР/ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда отключайте электропитание во время разбора/обслуживания устройства.

Устройство следует чистить не реже двух раз в год. При значительном наросе водорослей и/или накоплении извести на кварцевом кожухе следует провести очистку кварцевого кожуха.

Специальную лампу следует заменять после определенного количества часов работы. Внутреннюю часть реактора можно очистить мягкой щеткой.

1. Дайте воде вытечь из устройства.
2. Открутите гайку (N) и выньте лампу (K) из фитинга (L). Выньте лампу из кварцевого кожуха и замените специальную лампу (K) если необходимо. Требуется аккуратность, эти детали очень хрупкие.
3. Аккуратно выньте кварцевый кожух (M) (см рис 3). Никогда не прикладывайте силу! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: всегда одевайте защитные перчатки и очки.
4. Очистите кварцевый кожух специальным моющим средством. Всегда используйте мягкую ткань для очистки кожуха и не царапайте его.
5. Аккуратно поместите лампу обратно в кварцевый кожух, наденьте уплотнительное кольцо (T) обратно на кварцевый кожух обратно на кварцевый кожух лампы (K) к фитингу (L). Снова затяните гайку (N) корпусе.

Если требуется замена электрической части или корпуса, в начале нужно отключить от корпуса заземле.

Пожалуйста, прочитайте главу «Монтаж и разбор» перед установкой нового корпуса или электрической части.

Убедитесь, что вы оставили (не выбросили) все отдельные компоненты, для заземления. Они не поставляются вместе с новым корпусом или электрической частью. В случае сомнений на счет соединения, проконсультируйтесь со специалистом по установке.

В качестве основного документа с инструкциями по технике безопасности и условиями гарантийного обслуживания мы взяли руководство по UV-C о VGE International BV



HU ÚJRAHASZNOSÍTÁSI INFORMÁCIÓK

A termékre nyomtatott rácsos kuka szimbólum azt jelenti, hogy a használaton kívüli hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni. A felhasználónak a terméket élettartama végén el kell vinnie egy megfelelő elektromos és elektromos készülékek szemetgyűjtő központjába. Alternatív megoldásként a használt terméket új egység vásárlásakor visszaküldheti az eladónak, de csak 1:1 arányban. A differenciált szemetshozzáadás környezetbarát és segíti az anyagok újrahasznosítását, minden más begyűjtési eljárás jogellenes és a hatályos jogszabályok hatálya alá tartozik.

DE INFORMATIONEN DAS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Das Kennzeichen auf die Packung bedeutet dass es getrennt, von normales Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist soll der Besitzer es zu ein Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte kann Er/Sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen, nur 1 um 1 austauschbar. Getrenntes sammlung ist Umwelt freundlich und hilft dazu die alte Materialien neu nutzbar zu machen. Jeder andere/sonstige weise von sammeln ist nicht rechtsgültig.

FR INFORMÁCIÓK AZ ÚJRAHASZNOSÍTÁSRÓL

Le symbole du container barre sur le produit veut dire que le appareil doit etre recycle separe. Le usagieur, a la fin du vie de le appareil, doit ramene le appareil a un center de recyclage des appareils electrique. Une alternative est de le ramene a le vendeur sur le moment de une achat de une nouvelle produit, sur le base 1 sur 1. Une recyclage alternative est tres saine pour le environnement, et aide a une recyclage de materiel, une autre methode de jete le seira est par la etillelle.

NL ÚJRAHASZNOSÍTÁSI INFORMÁCIÓK

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden, maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte collectiepunten moet worden aangeleverd. Als alternatief kunt u het product ook aanbieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afvalcollectie is beter voor het milieu en het helpt om door recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afvalverwerking met betrekking op dit product is strafbaar.



VGE BV
Nieuwe Eerdsebaan 26
5482 VS Schijndel
Hollandia

Tel. +31 (0) 88 222 1999

info@vgebv.nl
www.vgebv.nl
www.bluelagoonuvc.com



Készült a
Hollandia

B299397

161535-V1